



外国語翻訳版  
Bản dịch tiếng nước ngoài

お子さまの  
定期予防接種のお知らせ  
Thông báo về tiêm chủng định kỳ cho trẻ em

子どもは病気にかかりやすく、かかると症状が重くなる場合がありますが、予防接種で予防できる病気があります。 Trẻ em dễ mắc bệnh, và khi mắc bệnh, các triệu chứng có thể trở nên nghiêm trọng. Tuy nhiên, có một số bệnh có thể được phòng ngừa bằng tiêm chủng.

予防接種で抵抗力をつけることで周りの人への感染も防ぐことになり、社会全体の病気の流行をおさえることにつながります。

Việc tiêm chủng giúp tăng cường khả năng miễn dịch, không chỉ bảo vệ bản thân trẻ mà còn giúp ngăn ngừa lây nhiễm cho những người xung quanh, góp phần kiểm soát sự lây lan của dịch bệnh trong cộng đồng.

ぜひ予防接種を受けましょう。

Hãy đảm bảo cho trẻ được tiêm chủng đầy đủ!

予防接種法で定められた予防接種は、無料で接種することができます。

Các loại vắc-xin được quy định theo Luật Tiêm chủng phòng ngừa có thể được tiêm miễn phí.

お子さまがこれから受ける予防接種について、大阪市ホームページにて、英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語、タガログ語でご案内しています。

Thông tin về các loại vắc-xin mà trẻ sẽ cần tiêm trong thời gian tới có sẵn trên trang web của thành phố Osaka bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt và tiếng Tagalog.

スマートフォンなどでQRコードから読み取ってご覧ください。

Vui lòng quét mã QR bằng điện thoại thông minh để xem chi tiết.



大阪市ホームページ  
Trang web của thành phố Osaka



予防接種の説明を読みましょう  
Hãy đọc kỹ hướng dẫn về tiêm chủng

医療機関で接種しましょう  
Hãy đưa trẻ đi tiêm tại cơ sở y tế



予防接種で子どもの健康を守りましょう！  
Bảo vệ sức khỏe của trẻ bằng tiêm chủng!

